

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
- Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.

- Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.

- Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.

- Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.

- No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.

- Não deixe o cabo pendurado, poderia

- ser fonte de perigo para as crianças.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.

- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com os alimentos.

- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

- Não toque nas partes em movimento.
- Não transporte o aparelho em funcionamento.

- Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das partes em movimento.

- Manuseie com cuidado o rolo, tem lâminas afiadas.

- Se os dentes do rolo dobrarem, substitua-o por meio de um Centro de Assistência Autorizado. Não tente levantá-los com nenhuma ferramenta.

- Preste também atenção a não usar tecidos abrasivos que podem riscar irreversivelmente as superfícies, mas somente panos macios.

- Após a limpeza, seque bem cada acessório antes de voltar a montá-lo.

- ATENÇÃO:**
Ao montar, desmontar ou limpar o aparelho, verifique sempre se está desacoplado e desligado da tomada.
- Antes de utilização, limpe todos os componentes que entrarão em contacto com alimentos, passando um pano com água quente e detergente desidratado. Seque bem.**

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Antes de fazer o sorbet**
- Corte a fruta escolhida para o sorbet em pequenos pedaços de modo que entrem facilmente na fenda da tremronha (E).
 - Coloque a fruta cortada na parte traseira do freezer, onde a temperatura é mais fria (o freezer utilizado deve chegar a uma temperatura de pelo menos -18°C).

Preparar o sorbet

- Inserir o rolo (D) na tremronha (E) como indicado na Fig. 2.
- Coloque a tampa (C) na tremronha (E) e bloquee-a rodando no sentido anti-horário (Fig. 3).
- Inserir o grupo da tremronha (E) no corpo do aparelho (B), de modo que o terminal do rolo se encaixe perfeitamente no furo, e bloquee-o rodando no sentido anti-horário (Fig. 4).
- Coloque um recipiente no alojamento debaixo da tremronha (E).
- Inserir a ficha na tomada de alimentação e pressione o botão de ligação (A); o rolo (D) começa a rodar e o aparelho está pronto para a utilização.
- Remova a fruta do freezer, verificando se está perfeitamente congelada, e coloque-a imediatamente pela abertura no topo da tremronha (E), empurrando-a contra o rolo (D) com o calcedo (F) (Fig. 5).
- Quando a mistura tiver atingido a quantidade desejável no recipiente, desligue o aparelho pelo botão (A) e deslique a ficha da tomada; espere que o rolo (D) tenha parado e comece a limpeza, desmontando o aparelho procedendo no sentido inverso da montagem.

- ATENÇÃO**
Antes da utilização, verifique se montou perfeitamente todos os componentes.

Utilize o aparelho somente com fruta congelada.

- Não introduza os alimentos com as mãos. Utilize o calcedo.

- Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das paredes em movimento.

- Depois de ter acionado o motor de modo contínuo para fazer o sorbet, espere pelo menos 10 minutos antes de voltar a acioná-lo. Não acione o aparelho por mais de 3 minutos seguidos para fazer o sorbet.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- ATENÇÃO:**
Desligue o aparelho, deslique a ficha da tomada e espere o rolo parar antes de iniciar a desmontagem e a limpeza do aparelho. Todos os componentes devem ser lavados antes do processamento seguinte. A presença de resíduos pode comprometer as condições higiénicas indispensáveis à produção do sorbet, portanto a máxima limpeza dos elementos garante os melhores resultados em termos de segurança higiénica e de qualidade do sorbet.

- Para evitar danos no rolo, limpe-o sob água corrente. Todos os outros acessórios podem ser lavados na máquina, no cesto superior, a uma temperatura máx. de 50°C/122°F.

- Para a limpeza do corpo do aparelho (B), passe um pano ligeiramente úmido.

- ATENÇÃO:**
Manuseie o rolo com cuidado, as lâminas são afiadas.

- Se os dentes do rolo dobrarem, substitua-o por meio de um Centro de Assistência Autorizado. Não tente levantá-los com nenhuma ferramenta.

- Preste também atenção a não usar tecidos abrasivos que podem riscar irreversivelmente as superfícies, mas somente panos macios.

- Após a limpeza, seque bem cada acessório antes de voltar a montá-lo.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓOR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinderen met het

- apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder geval alleen onder toezicht van volwassenen.

- Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
- De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitsnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregen en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
- Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingsstoren veroorzaken.
- Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
- Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
- Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksvergantie.
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedselskabel eraf te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevarenlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.
- Nooit de bewegende onderdelen aanraken.
- Het apparaat niet verplaatsen als het in werking staat.
- Ter voorkoming van letsel en schade aan het apparaat, houdt altijd de handen er keukengereedschap uit.
- Nadat de motor zonder onderbreking heeft aangestaan om een hoeveelheid sorbets te maken, wacht tenminste 10 minuten voordat de machine weer in werking wordt gezet. Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten achtereen volgens werken bij de volgende sorbetbereiding.

- pen uit de buurt van de bewegende onderdelen.

- Behandel de rol voorzichtig, ze heeft scherpe messen.
- De rol niet veranderen of repareren als ze kapot is. Voor reparaties of vervanging, neem contact op met het Assistentie Centrum.
- Gebruik het apparaat niet als de rol met het mes s beschadigd.
- Voor dat het apparaat in werking wordt gezet controleer dat het goed samengesteld is.
- Laat het apparaat niet leeg werken.
- Nooit de etenswaren met de handen erin stoppen. Gebruik altijd de voedselpers.
- Nadat de motor zonder onderbreking heeft aangestaan om een hoeveelheid sorbets te maken, wacht tenminste 10 minuten voordat de machine weer in werking wordt gezet. Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten achtereen volgens werken bij de volgende sorbetbereiding.

- REINIGEN EN ONDERHOUD**
LET OP:
Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de rol stilstaat voordat het apparaat los wordt gehaald voor het reinigen.

- Alle onderdelen moeten grondig gereinigd worden voordat ze weer worden gebruikt. De aanwezigheid van resten kan de hygiënische conditie in gevar brengen van de sorbetbereiding omdat schone elementen de beste resultaten garanderen betrekend de hygiëne en de kwaliteit van het sorbet.
- Om schade aan de rol te voorkomen, reinig de rol onder stromend water. Alle andere onderdelen kunnen in de vaatwasmachine gereinigd worden in de bovenste mand op een temperatuur van max 50°C/122°F.
- Vor dat het reigen van de basis van het apparaat (B) gebruik een iets LET OP.
Behandel de rol voorzichtig, ze heeft scherpe messen.
- Als de tandjes van de bijgeleverde rol gebogen zijn moet ze vervangen worden bij een Geautoriseerd Assistentiecentrum. Probeer niet de tandjes weer omhoog te zetten.
- Let op dat geen schuurdoekjes worden gebruikt die de oppervlaktes kunnen beschadigen, gebruik alleen zachte doeken.
- Na het reinigen laat alle onderdelen goed opdrogen voordat alles weer wordt gemonteerd.

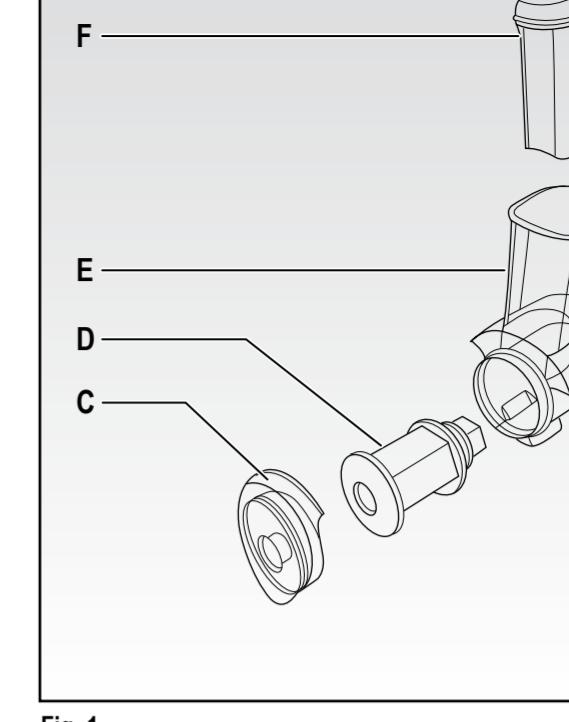


Fig. 1

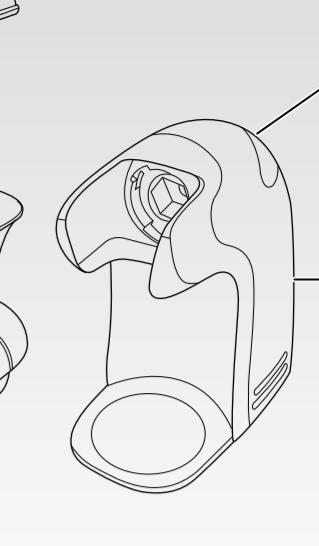


Fig. 2

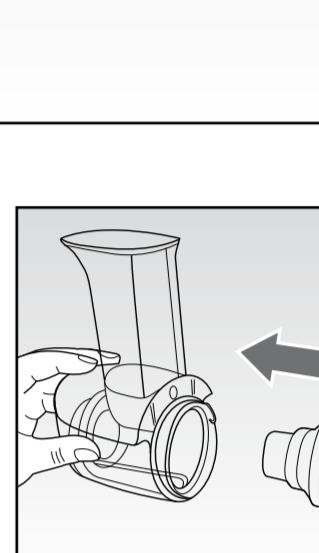


Fig. 3

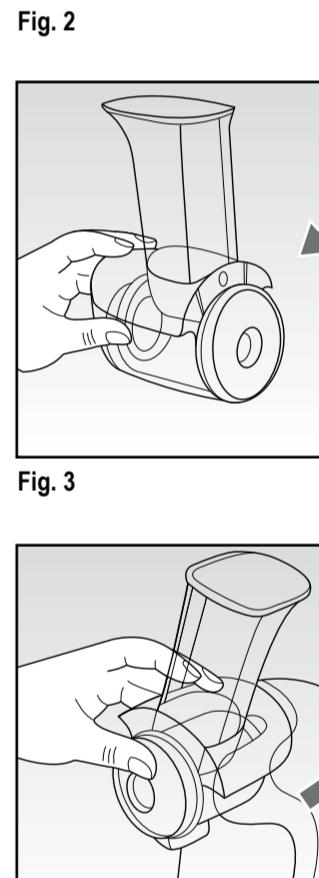


Fig. 4

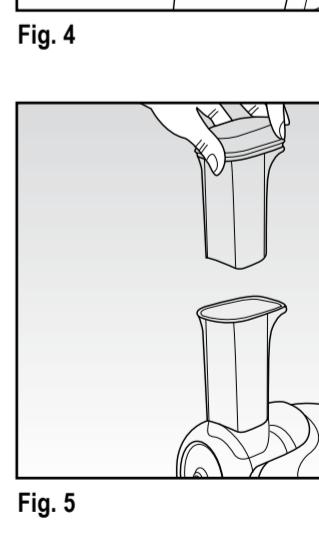


Fig. 5

Cod. 6155105410 Rev. 1 08/01/2015

تعليمات المستخدم

- قبّل عمل المشرب المثلج
- قبّل بقطيع الفاكهة المختارة عمل المشرب إلى قطع صغيرة جيداً وإدخالها في الفتحة المناسبة الموجودة في أسطوانة نقل المكونات (E).
- ضم الفواكه المقطرة في الجزء الخلفي من المجمد بالثلاجة حيث تكون درجة الحرارة ماردة (يجب أن تصل درجة حرارة المجمد إلى 10°-15°C).

تحضير المشرب

- أدخل أسطوانة نقل المكونات (E) كما هو موضح في الشكل (2).
- ضم الطعام (C) على أسطوانة نقل المكونات (E) وأغلقه من خلال ثقبه يمكن اتخاذ غارب الساحة (الشكل 4).
- أدخل وحدة أسطوانة نقل المكونات (E) على جسم الجهاز (B) بحيث يدخل طرف الأسطوانة بالكامل المناسب له، ثم يغلق وحدة أسطوانة نقل المكونات من خلال ثقبه.
- ضم الوعاء في المكان المخصص له تحت أسطوانة نقل المكونات (E).
- أدخل القابس في مقبس التيار الكهربائي واضغط على زر التشكيل (A)، ستبعد الأسطوانة (D) في الدوران وبصبع الجهاز جافاً لاستخدامها.

آخر الماكينة من جهد التلاجة وتأكد أنها تجمت بالكامل ثم ضعها على الفور في الجهاز من خلال ثقبه.

أدفع الفاكهة المقطرة في المكان المخصص لها تحت أسطوانة نقل المكونات (E) بأخذ وحدة ضغط على زر التشكيل (A).

في حالة ارتدم التخلص من الجهاز، ننصح

أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح

فك الأجزاء التي لها ان

تشكل خطراً على

الضمائن.

في حالة قوة الجهد.

تفادوا ترك

الجهاز من دون مراقبة و هو

لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب

عليكم

فصله عن التيار بعد كل استعمال.

لا تتعرضوا

الجهاز فوق أو بالقرب من

مصادر الحرارة.

قاموا بوضع

الجهاز فوق سطحية

ثابتة و

منسقية

أثناء الاستعمال.

لا تتركوا

الجهاز عرضة

العامل الطبيعية

(المطر والشمس الخ).

تجنبوا

السلك الكهربائي

بسطحيات

ساخنة.

يمكن أن يقوم الأول الأكبر أو الذين

يبلغون من العمر 8 سنوات

باتخدام

هذا الجهاز، كما يمكن استخدامه من قبل

أشخاص ذوي

قدرات جسدية أو

عقلية محدودة؛ أو من قبل

أشخاص

الخبرة والمعرفة

بالجهاز أو الذين لم يتم

منهم تعليمات

الاستخدام، وبالتالي تم

مراقبتهم

عنابة من قبل

شخص مسئول

عن سلامته أو يتم تعليمهم

جيداً فيما

يتعلق باستخدام

الجهاز نفسه

وإياطه

علمياً

لجميع الماطر التي قد يتسبب

بها الجهاز.

من المحظوظ لعبد

بعمليات

التنظيف

وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر

من سن 8 سنوات وفي جميع الأحوال تحت

مراقبة شخص بالغ.

قم بإبعاد الأطفال

عن الجهاز وعن الكابل.

لا تضع أبداً

الاطعمة

بيديك.

استخدم دائمًا

وحدة ضغط الأطعمة.

بعد تشغيل المحرك دون توقف لعمل كمية

من المشروب المثلج، انتظر 10 دقائق

على الأقل قبل تشغيل

الجهاز لأكثر من 3 دقائق متتالية

لتشغيله.

تتأكد قبل تشغيل

الجهاز أنه تم تجميعه

بشكل كامل.

لا تشغل

الجهاز وهو فارغ.

لا تضع أبداً

الاطعمة

بيديك.

وتحظى

بتجفيف

المكونات

من شكل

الجهاز.

لا تضع أبداً

الاطعمة

بيديك.

وتحظى

بتقطيع

الفاكهة

التي

تحظى

بتقطيع